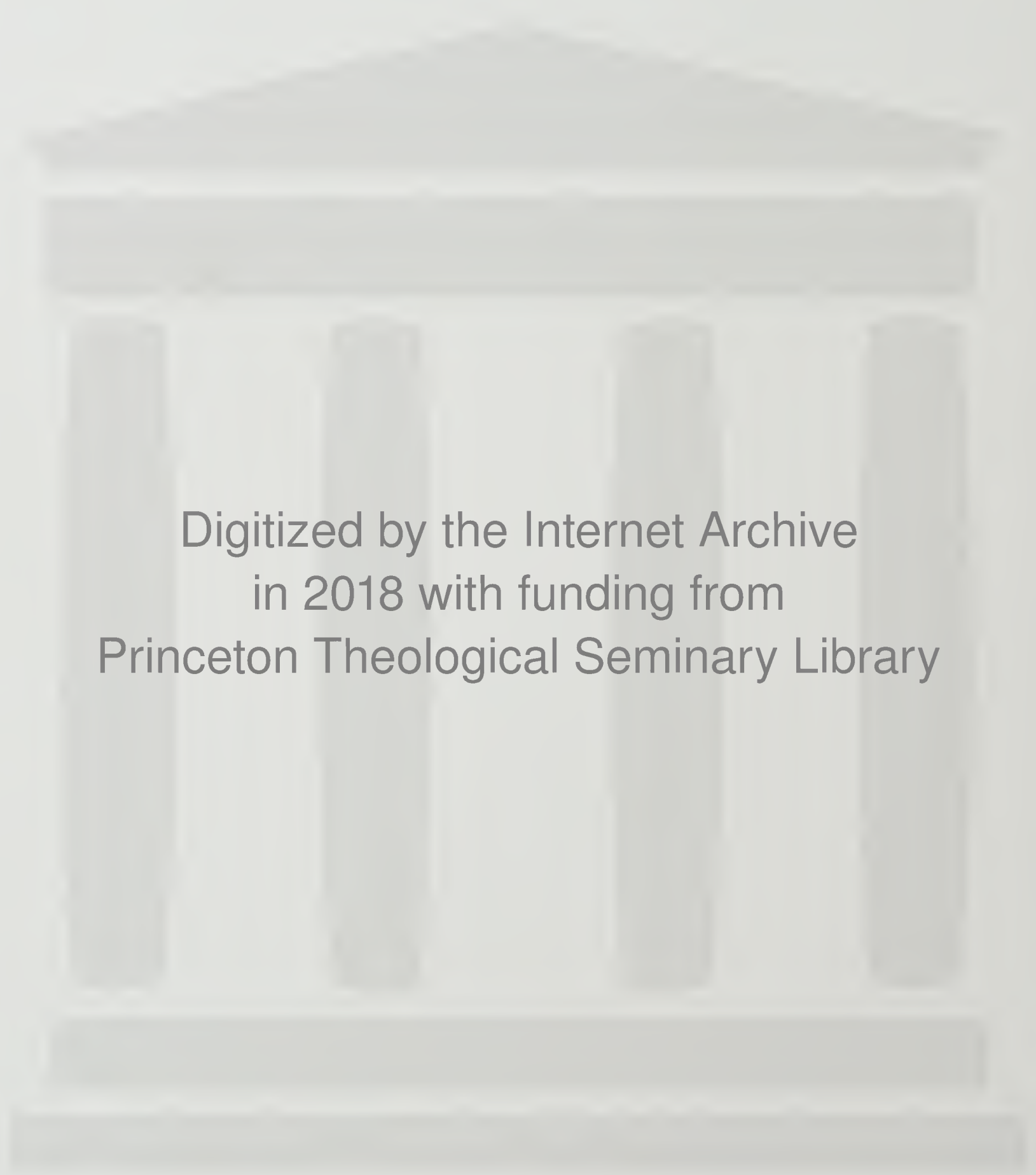


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.16



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director: DANIEL BREEZE
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)



Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 o/u. o \$ 5.— m/n. argentina
Otros países: el valor de \$ 3.— o/u.

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.º Tes. 5|21)

LA IGLESIA CRISTIANA SU RAZON DE SER

(Continuación del número anterior)

3. *Razón de ser de la Iglesia Cristiana.* — Los antiguos adversarios del Cristianismo — en el mundo romano — decían de sus adeptos que eran “enemigos del género humano”, porque quedaban retraídos de la política, no rendían culto a los emperadores, no participaban de las fiestas y locuras propias del paganismo y flagelaban con su predicación la corrupción general. Por tales motivos, harto superficiales, eran perseguidos y condenados, por quienes ignoraban o desconocían la vida íntima de los cristianos, que, en realidad, eran los únicos que tuvieran y cultivaran el verdadero amor a la humanidad, inspirado por el amor más que humano del cual ellos habían sido los objetos, y que individualmente habían experimentado al creer en Jesús Salvador.

Hoy día, muchos denuncian “la quiebra del Cristianismo”, porque, especialmente, no ha impedido la guerra europea de 1914-18 con todos sus horrores, y porque, en los años que siguieron, no supo imponerse al mundo y hacer prevalecer y aceptar los principios del desarme general de las naciones y de la paz.

Esta crítica nos parece tan infundada como lo era la primera, la antigua; pero tiene esto de bueno: que reconoce implícitamente y da testimonio de que la *Iglesia Cristiana* tiene que empírr una grande y noble misión, sea bajo el punto de vista particular indicado, sea en otros aspectos. Y esto es justamente lo que hemos llamado su razón de ser.

Los cristianos de cualquier iglesia, convenidos de que así sea, son los primeros en lamentar que los tristes acontecimientos recordados se hayan producido también — si quiera en parte mínima — por no haber sido la Iglesia Cristiana suficientemente vigilante para no dejarse sorprender por ese desenfreno del mal, que es la guerra sin cuartel entre naciones llamadas cristianas, y no bien

preparada para oponérsele. Esto es para la Iglesia Cristiana, un motivo de profunda humillación, pero, al mismo tiempo, un incentivo para mayores esfuerzos a realizarse con el fin de justificar su razón de ser. Y efectivamente, si miramos con imparcialidad al mundo en estos tiempos de general desasosiego, de crisis moral y espiritual, tanto y más pronunciada que la crisis económica, nos daremos cuenta de que una sola esperanza de salvación existe, y ésta no puede descansar en la política, ni en convenios diplomáticos o comerciales, ni menos en la fuerza armada, sino únicamente en la acción de la *Iglesia Cristiana*. Aparentemente se hace mucho afuera de ella; pero el éxito es muy problemático, porque sabemos que al lado de la exteriorización, a palabras, de los más bellos sentimientos, existen segundos fines que no se expresan y son inspirados por el egoísmo, la vanidad, el deseo de predominar, etc.

Sólo la Iglesia Cristiana puede ser totalmente sincera en sus manifestaciones y demuestra, en sus hechos, de serlo trabajando con ardor y con fe — como para redimir el tiempo — a la solución de los graves problemas que actualmente preocupan a la humanidad; y esa solución ella la busca especialmente sobre la base de los requisitos morales y espirituales que es necesario se susciten y fomenten en los corazones humanos para que la justicia y el amor puedan reinar en el mundo.

La *Iglesia Cristiana* tiene hoy — como siempre — un mensaje para los hombres; y ese mensaje es el evangélico, la buena nueva que es recibida por los hombres de buena voluntad. Ahora, no se convierten naciones, sino individuos; y la razón de ser de la Iglesia Cristiana, es formar individualidades cristianas, en todas las esferas de la sociedad, para que concurren en la progresiva transformación de los distintos pueblos, infundiendo en ellos el mismo espíritu que anima y guía al verdadero discípulo de Jesús.

E. Beur.

De la Comisión Ejecutiva

En la sesión del 13 de junio, la C. E. de la Federación tomó las siguientes resoluciones:

1) Agradecer al señor V. A. Costabel *Moderador* de la Iglesia Valdense, del próximo envío del Pastor Juan Tron.

2) Designar al Pastor Juan Tron para hacerse cargo de la Congregación de San Salvador desde el primero de setiembre próximo.

3) Enviar al señor C. A. Griot a Belgrano (Argentina), para hacerse cargo de esa congregación en el corriente del mes de julio. El Presidente de la C. E. acompañará al Evangelista para darle posesión de su puesto.

4) Ayudar al Estudiante de Teología señor E. Maggi para terminar sus estudios con las contribuciones que a tal efecto las Iglesias enviarán a la Comisión.

5) Destinar la suma de \$ 100 para ayudar al Seminario teológico de Buenos Aires a sufragar los gastos de enseñanza.

6) Nombrar al señor Emmannel Galland, nuestro representante en la Comisión Directiva del Seminario, para dictar un curso de *Ética Cristiana* a los estudiantes. El señor Galland representará en el Seminario el pensamiento protestante latino.

7) Empezar de inmediato las gestiones necesarias para conseguir de los poderes públicos la personería jurídica de la Federación, y encargar al escribano E. Roland de los trámites necesarios para ese fin.

8) Organizar un programa adecuado para la visita de dos personalidades evangélicas, señores Ralphs Diffendorfer y Albín Peyron.

9) Confeccionar formularios para los informes estadísticos y financieros de las distintas iglesias de la Federación, y hacer imprimir registros para los actos litúrgicos.

10) Invitar a los suscriptores al “Echo des Vallées” a remitir el importe de sus suscripciones anuales, al Tesorero de la Comisión Ejecutiva, que se encargará de enviar dicho importe a su destino. El mismo tesorero, a nombre de la Mesa Valdense, entregará a los obreros jubilados y viudas de

Pastores de la Federación, el importe de su jubilación.

11) Aclarar de una manera definitiva la cuenta pendiente con la Mesa, de los viajes de pastores a América del Sur.

12) Repartir como sigue, la suma de \$ 300 votada por la última Conferencia como nuestra contribución para la caja de jubilación de pastores, viudas y huérfanos de pastores: Colonia Valdense, \$ 70; Cosmopolita, \$ 40; Tarariras, \$ 55; Ombúes, \$ 25; Miguelete, \$ 25; San Salvador, \$ 25; Iris, \$ 45, y Belgrano, \$ 15.

13) Archivar la colección de la "Unión Valdense", del "Semanario de las Colonias" y de MENSAJERO VALDENSE, que el señor Ernesto Tron entrega a la Comisión.

14) Pedir a la Dirección de MENSAJERO VALDENSE y "Renacimiento", el envío gratuito de su periódico, y de este último folleto, una colección completa de los números anteriores, para los archivos de la Federación.

La Comisión Ejecutiva.

¡IMPORTANTE!

La ordenación del obrero C. Alberto Griot, postergada debido al tiempo lluvioso, se realizará, Dios mediante, el día martes 10 de Julio próximo en el Templo de Tarariras. El acto empezará a las 14 y 30.

Se invita para esta importante ocasión a todos los hermanos de las distintas congregaciones del Distrito.

La Comisión Ejecutiva.

Circular de la Comisión del Canto Sagrado

La última Conferencia nombró — como es sabido — a las siguientes personas, para integrar la Comisión del Canto Sagrado; señores: Silvio Long, Presidente; Daniel Breeze, Vicepresidente; Emilio Ganz, Secretario; Emilo Roland y Delia Benech.

Además de ocuparse de la selección de las melodías y de las poesías de nuestro himnario actual, para preparar el material de una futura edición (¿del 1938?), la Comisión, en su reunión del 27 de mayo pasado, delineó el programa de la próxima *Fiesta del Canto*. Como en años anteriores, la *fiesta* se realizará en el templo de Tarariras, fijándose como fecha el sábado *tres de noviembre próximo*.

Los himnos de conjunto serán los siguientes: Núms. 14, 69, 160, de nuestro himnario, el número 1 del suplemento en francés: "Gloire au Dieu d'Israël...", y el Himno Nacional Uruguayo.

Cada "coro" está invitado a presentar dos himnos de su elección, uno de los cuales

deberá ser de nuestro Himnario Valdense. Pedimos a los distintos directores de "coros" de notificar al Secretario de la Comisión de Canto Sagrado, los himnos que piensan preparar, antes del 15 de agosto próximo, para evitar repeticiones y para dar tiempo, en caso necesario, a otro coro, de cambiar los himnos elegidos.

Además de los "coros" que se presentan cada año, esperamos otros nuevos. Si es posible, quisiéramos oír himnos de conjunto por los coros de una misma Iglesia, como lo había sugerido el Pastor Ernesto Tron, en sus *palabras de clausura* de la última fiesta.

Damos también la bienvenida a "solos", dúos, tercetos y cuartetos simples o dobles... y en cualquier idioma; pues quisiéramos que los cantos elegidos sean la *expresión genuina de la música sagrada*.

La Comisión pide encarecidamente que la preparación de los himnos — máxime los de conjunto — sea particularmente cuidada, para el bien de la *fiesta* y el mejoramiento del canto en nuestras congregaciones.

Formulando los mejores votos para una feliz actuación de *cada coro*, presenta sus saludos fraternales.

La Comisión del Canto Sagrado.

P. S. — Pedimos encarecidamente a los señores directores de coros nos comuniquen el número aproximado de los cantores que forman parte de sus coros, y que tengan el propósito de concurrir a la Fiesta de Canto, indicándonos cuántas voces hay de *soprano*, *contralto*, *tenor* y *bajo*, respectivamente, para la mejor disposición de las voces al ejecutar los himnos de conjunto.

Para los archivos de esta Comisión, quisiéramos tener una copia de los programas de *todas* las fiestas de canto, o la lista de todos los himnos que fueran cantados en ellas. ¿Quién podrá amablemente proporcionarnoslos?

Toda correspondencia referente a la Fiesta de Canto debe dirigirse al señor Emilio H. Ganz, Colonia Valdense.

LA VOZ DEL JOVEN

Sección de la juventud, por Carlos Negrin

LOS CAMPAMENTOS Y EL CARACTER

¿Cuál es el fin, el propósito que se persigue en "nuestros" Campamentos? (Pensemos en *nuestros* Campamentos, organizados por y para la juventud evangélica de nuestra campaña).

No es evidentemente, como sucede con los que se organizan para elementos de la ciudad, el proporcionarles la oportunidad de vivir unos días al aire libre, del cual disfrutaban todos los días de su vida.

Tampoco revisten principalmente un carácter instructivo, si bien se organizan elases y se proyecta dar a las excursiones por los alrededores, un carácter instructivo.

Tampoco es lo más provechoso tomar los Campamentos como un mero pasatiempo, si bien es inevitable, natural, que los acam-

pantes pasen los días de broma en broma, entre cantos y chistes, y sanos y educativos placeres.

Los resultados que al final de cuentas se obtienen con todo esto, recaen especialmente sobre el carácter y la vida moral y espiritual. No se puede vivir en un Campamento juvenil, con el rostro alargado, ni con palabras regañonas o tristes, ni con pensamientos impuros o egoístas. En el Campamento parece irremediable vivir y hablar alegremente, pensar elevada y desinteresadamente, o de lo contrario... irse: porque es imposible ser de otra manera.

En el Campamento, se practica la cooperación Cristiana, fraternal. Nadie puede vivir por su cuenta. Todos tienen que sacrificar algo de su libertad y de sus gustos particulares, para el mayor bien de todos. Quien tiene que sacrificar el pan, porque todos comen galleta; quien se pasa sin te (pudiéndolo tener), porque todos toman mate, y no quiere "desentonar"; quien deja con sentimiento "el blando lecho" (sobre el suelo), porque suena la diana, y hay que tirarse al agua (a riesgo de que lo tiren contra su voluntad); y así por el estilo.

Luego, quizá lo más importante queda por decir: en el ambiente familiar que inmediatamente se establece entre todos los acampantes, aun desconocidos, se originan, a veces organizadas, otras libremente, interesantes conversaciones sobre temas morales y de la vida diaria del joven cristiano.

En contacto con la naturaleza agreste y sin hipocresías ni falsedades, el mismo espíritu se establece en las conversaciones y en los cultos en el "cerro". La misma soledad en que el acampante se encuentra con relación al mundo de sus afanes diarios, lo mueven a concentrarse en sí mismo, a verse tal como es, frente a frente con el Maestro; le hacen ruborizarse de sus deslices, de su falta de energía y de elevación de miras, y le hacen tomar firmes y sinceras resoluciones de mejoramiento moral y de crecimiento espiritual.

Remitimos al lector a las "Impresiones del Campamento", publicadas recientemente en estas mismas columnas, en las que pueden apreciarse, al menos por lo que "otros dicen", las bendiciones que se reciben en un Campamento. Pero con más fervor los invitamos a experimentarlas por sí mismos, seguros de que después dirán: "Yo oía decir muchas cosas excelentes de los Campamentos, pero nunca creía que fuesen tan lindos y tan provechosos".

"Los cielos cuentan la gloria de Dios, y la creación denuncia la obra de sus manos" (David).

Dice un acampante. — "Estoy sumamente encantado de cómo se pasaron estos días en compañía de todos los acampantes. Considero que los Campamentos como el realizado, son una de las actividades a que las Uniones Cristianas deben prestar mucha atención; he llegado a considerarlos como necesarios para la juventud valdense.

“HOGAR, DULCE HOGAR”

Muchas veces hemos cantado estas palabras. ¿Medimos y comprendemos todo el alcance y la verdad que ellas encierran?

Por mi parte, puedo decir que no las había comprendido hasta que hube de vivir fuera del hogar, sin conocidos, y sobre todo, sin una casa que pudiera llamar “mi hogar”. Entonces, sí, eran dulces los regresos periódicos a la casa paterna, donde se siente el cariño de los familiares, donde reina un ambiente de confianza recíproca, de verdadera familiaridad y libertad que no se halla en otras partes.

Muchos de nuestros jóvenes tienen también que vivir durante cierto tiempo fuera de su hogar, ya sea para estudiar, sea para ganarse la vida. Algunos se encuentran entre nosotros, sin conocidos, sin un techo que los reciba cariñosos en una atmósfera hogareña. Pensando en ellos me dirijo a mis amigos los unionistas, en primer término, y a todos los que tienen la dicha de vivir en su propio hogar, gozando de sus encantos, para pedirles verdadera simpatía por los que añoran el lejano hogar. Debemos abrirle generosos y cálidos los nuestros, para que tengan alguna compensación por la ausencia del suyo, y hallen en él amistad que les salve de buscarla en otros ambientes.

Especialmente nuestras Uniones Cristianas, deben ser amplias y solícitas en acoger en su círculo, en sus reuniones, a los amigos que se hallan en tal situación. Pude observar con pena ciertas sociedades de jóvenes evangélicas que frente a algún joven evangélico “de afuera”, se constituían en círculos cerrados, excluyéndolos indirectamente de su amistad social, diremos. Esto no es muy de cristiano... ni de jóvenes.

Sean nuestras Uniones verdaderos hogares para aquellos que no los posean.

NOTICIAS DE LAS UNIONES

Cosmopolita. — El domingo 27 de mayo esta Unión tuvo la visita de la Unión hermana de Colonia. A pesar de que los caminos no estaban muy buenos, por la lluvia caída la noche anterior, los colonienses, haciéndole al mal tiempo buena cara, se decidieron a llegar hasta nosotros; y fué así que, apenas pasadas las dos de la tarde, oímos roncar a pocas cuadras de nosotros, el camión del señor Nimmo, cargado de unionistas. El programa que damos a continuación (exceptuando la parte bíblica), estuvo a cargo de los visitantes: dos bien ejecutados himnos por un grupo de unionistas; una poesía, por Víctor Barolín; meditación, por Delia Benech; un trabajo titulado: “Por un lado cristianismo y por el otro mundanismo”, por Néstor Tourn; oraciones a cargo de Dorila Rivero y Leandro Cabrera.

Una vez terminado este hermoso programa donde todos vivimos momentos de gozo espiritual, se pasó al salón contiguo donde se tomó un pocillo de té, y se jugaron varias clases de juegos, hasta las últimas horas de la tarde en que los visitantes se retiraron, dejando en nosotros la más grata impresión. Estas visitas debieran realizarse con más regularidad, pues son de mucho provecho para

las almas. (Ya lo creo: cuando gusten, recibiremos sus visitas. — *Red.*).

—Se empezaron este año los estudios bíblicos a cargo del socio honorario, Pastor E. Beux; en vista de que en la temporada pasada no parecían despertar mucho interés, se ha cambiado este año el sistema de estudio; sistema que haremos conocer más adelante, temiendo abusar de la bondad de MENSAJERO VALDENSE.

—Se han empezado nuevamente las reuniones nocturnas con el programa acostumbrado; parecen despertar bastante interés sobre todo en la juventud, y creemos sea este un medio para aumentar nuestra lista de socios. — *Corresponsal.*

(Nota de Redacción). — No teman, amigos de Cosmopolita, de abusar de la bondad; a lo sumo podrá resentirse el señor Espaeio. Pero le tomamos la palabra, y esperamos ansiosos, para dentro de poco, buenas noticias acerca de los estudios bíblicos, y de la mejor manera de organizarlos. Muchas gracias.

Una nueva Unión Cristiana. — Tenemos el agrado de comunicar a los lectores, y especialmente a los que se interesan en nuestro movimiento juvenil, que el 15 de abril pasado se constituyó la U. C. de Cufre. Desde agosto del año pasado, los jóvenes de aquella sección se reunían en casa de don Pablo Arduin; esperamos que pronto ingrese oficialmente en las filas de nuestras Uniones Cristianas Valdenses. Por ahora son ocho los socios *activos*; la Mesa está así constituida: Ernesto Geymonat, Presidente; Pablo Arduin, Vicepresidente; Enrique Beux, Secretario; María L. J. de Beux; Prosecretaria, e Irene W. de Röhrer, Tesorera. Nuestros mejores votos a la *muy valiente* U. C. de Cufre.

Unión Cristiana de Colonia. — El día 27 de mayo último esta entidad tuvo el placer de visitar a la Unión de Cosmopolita.

Los unionistas de Cosmopolita nos recibieron en una forma amistosa y sincera, lo cual nos hizo sentir desde el primer momento, una profunda simpatía hacia esa entidad.

La reunión dirigida por la señorita Frida Beux, sirvió a todos de mucho provecho espiritual. El programa desarrollado estuvo a cargo de jóvenes de ambas uniones.

Al regresar a nuestros hogares, sentimos la necesidad de agradecer a Dios por haber nos concedido una tarde apacible, de pleno sol y por los momentos agradables que hemos gozado con los buenos y simpáticos amigos de Cosmopolita.

Bajo la dirección de la señorita Delia Benech se ha iniciado un curso de estudio bíblico en el seno de esta Sociedad. Este estudio tiene como primer lugar en el programa, “La vida del apóstol San Pablo”.

Es de esperar que estas reuniones de un cometido tan interesante, sean altamente bendecidas por Dios.

Víctor M. Barolin Bonjour,
Corresponsal.

U. C. J. de Tarariras. — Esta Unión, como en años anteriores, ha reiniciado las re-

uniones nocturnas en casa de familias; para estas reuniones, la U. C. J. nombra tres de sus miembros, y justo nos es consignar que estas reuniones que son semanales, todas ellas son presididas por el Pastor de la localidad, señor Breeze, a quien estamos sumamente agradecidos. Recomendamos a todo unionista de concurrir a estas reuniones, para darle todo el calor espiritual que sea posible.

Esta U. C. J., a propuesta del joven Eduardo Davyt, aceptó — en principio — crear el departamento de cultura física. Ya nombró una Comisión para estudiar el proyecto y redactar el articulado necesario. Además, a pedido de la “Comisión de Torneos Deportivos” de la Agrupación, va a construir una cancha de basket-ball y un saltómetro.

A pedido del “Comité de la Agrupación”, se resolvió ordenar en ésta, el archivo de la Agrupación de las Us. Cs. Js.; por tanto, pedimos a todos los que tengan algo para archivar, de la Agrupación, se sirvan remitirlo a esta Directiva. Tarariras, Colonia.

La Comisión Directiva.

“ENTRE NOSOTRAS”

PAGINA DE LAS HERMANAS

Dirigida por la Sra. Ana A. U. de Tron

PADRES Y MADRES

En el mundo se ejercen mil influencias diversas sobre la niñez y la juventud: sin embargo, la más poderosa es la influencia de la familia.

¿Por qué? Sencillamente, porque bajo el techo de la casa paterna, antes y después del primer día de vida, se siente el ambiente bueno o malo del hogar. Más tarde, la escuela recibirá al niño con las tendencias, con los gestos y con las características formados en el hogar... pero la influencia escolar será débil frente al sello recibido en el propio hogar!

La energía educadora familiar es infinitamente superior a cualquier otra, a menos que el niño sea llevado a la escuela desde su tierna edad, y pase allí sus días regresando sólo al atardecer a su casa, como ocurre con la Escuela de Malvín.

Y si los educadores más abnegados hablasen con sinceridad... contarían “que poco... muy poco hicieron en su vida de maestro a favor de niños educados en medios viejos!” Llegamos tarde para borrar costumbres malas, quedamos demasiado poco tiempo en contacto con los niños para cambiarlos... ¡qué lástima!”, me decía, con un dejo de tristeza, ha poco, uno de los maestros mejor intencionados del Departamento de Colonia.

La influencia de los padres y madres es tan grande, especialmente porque *se comunica a los hijos* no tanto lo que se dice, sino LO QUE ES. Si los padres y madres andan por un camino dudoso, en vano se muestra con autoridad al hijo el camino recto; el niño llevado de la mano adivinará el pensar de sus mayores. De ahí la necesidad de ser

padres y madres cuya actitud sea tal que *todo lo que hagan, todo lo que digan, dé al hijo una impresión de verdad y de rectitud.*

Los padres y madres contagian a sus hijos por su contacto moral, por su actividad, por su vida cotidiana. En el hogar no hay influencia pequeña, no hay cosas sin importancia, no hay palabras sin eco, no hay intenciones ocultas... no todo se traduce para los hijos y éstos saben a pie juntillas, *lo que sus padres y madres valen moralmente.*

Por esa razón, padres y madres incapaces de expresar en un discurso lo que creen justo y bueno, ejercieron sobre sus hijos sólo con su vida tejida de fidelidad y de justicia, una influencia extraordinaria.

Y para aprender a los hijos el respeto "honrando padre y madre", sólo hay un medio: *Que los padres y MADRES APRENDAN, primero a sentarse a los pies del Padre, contemplándole en silencio con la mirada interior del espíritu, A VIVIR BIEN: QUE ESTEN CON EL CADA DIA, para estar de veras con los hijos. QUE AMEN AL PADRE INTENSAMENTE para amar bien de veras a los hijos!*

Colonia. — La "Liga Femenina de Riachuelo" se reúne quincenalmente los martes después del primero y tercer domingo de cada mes, en casa del señor Moisés Díaz. La Comisión Directiva para el año 1934, se compone de las siguientes personas: Presidenta, Delia Benech; Vicepresidenta, Anita Bertón de Negrín; Secretaria, Delia Grant; Prosecretaria, Reina M. Negrín; Tesorera, Isolina Barolín.

Se destinaron \$ 25 del fondo para ayudar a las necesidades del Consistorio. Otra parte del fondo se empleó en géneros para la confección de ropitas que se destinan a un reparto entre las familias más necesitadas que se relacionan con la obra de Colonia.

Aprovechamos esta oportunidad para agradecer sentidamente a las socias que con tan buena voluntad confeccionaron las ropitas para los pobres y las generosas donaciones que hicieron con el mismo fin las señoras María Cesán de Barolín, María Plaván de Florín y Elizabet Guigou de Florín. — *Delia Benech.*

NUESTROS NIÑOS

Por BLANCA E. PONS

Queridos niños:

Dice un gran escritor, que "para amarse es preciso conocerse". Eso mismo piensan los obreros que trabajan en distintas Escuelas Dominicales, y la prueba de ello está en que hoy dos de ellos llegan a nuestro rincón a hablaros de su obra, sus adelantos y sus dificultades.

¡Bienvenidos! Y hoy la charla está a su cargo.

BREVE RESEÑA DEL TRABAJO DE LA ESCUELA DOMINICAL DE OMBUES DE LAVALLE

Esta E. D. funciona bajo la dirección de

la señorita Berta Berger, siendo suplente la señorita Margarita Félix.

Cuenta con 13 grupos, cada uno con su respectivo Instructor; desde ahora en adelante, habrá un grupo para los adultos que a ella asistan; además hay 2 instructores suplentes, 1 organista, 1 secretaria-tesorera y 1 prosecretaria; actualmente hay 105 niños inscriptos, de los cuales asisten regularmente una buena parte de ellos.

Los niños de 3 a 8 años de edad, se reúnen en un salón aparte, donde se sigue un programa adaptado a su edad y se les hace hacer trabajos manuales, como ser: pegar figuritas en cuadernos.

Cada domingo se sigue, más o menos, el siguiente programa: Himno-oración (hecha a turno por los obreros); cuento (también a turno por los obreros); himno, clases, himno, oración dominical por un niño, himno de clausura.

Durante las clases, las secretarias pasan lista y toman nota de las ofrendas de los distintos grupos, anotando luego los datos en un pizarrón, para que así puedan enterarse los asistentes. También cada domingo se levantan actas; cuando un niño cumple años, se le obsequia con una tarjeta; para estimular la asistencia, se le entrega cada mes, al niño que no ha faltado, una tarjeta, y cuando tiene cuatro, se le entrega una algo más grande.

Quizás se podría trabajar en mejor forma con los niños, pero por falta de material, no se hace. Confiamos en que, con la ayuda de Dios, se seguirá siempre más adelante, mejorando en lo posible el trabajo entre la niñez.

Escuela Dominical de Ombúes de Lavalle.

— La E. D. realizó, como en años anteriores, el primer domingo de mayo, la Fiesta de la Madre. Los niños de la E. D. desarrollaron en esta ocasión, un extenso e interesante programa, preparado en su mayor parte por la señora Alicia Puch de Negrín, por lo cual la E. D. le está muy agradecida; durante el desarrollo del programa, se levantó una ofrenda que dió el resultado de \$ 3.61.

Durante el resto de la tarde funcionó un buffet, el que dejó líquido la suma de 24.05 pesos, la que ha sido empleada en la compra de una cocinita económica, obsequiándosela a la Unión Cristiana para ayudarle a amueblar la cocina que ésta recientemente hizo construir.

E. D. "Bonjour". Colonia Valdense. — La E. D. "Bonjour" agradece sentidamente a la Sociedad de Señoras de Colonia Valdense por la ayuda concedida a algunas niñas pobres que no podían asistir a ella por carecer de vestidos y calzado.

Con este gesto de hermandad, la Sociedad de Señoras de C. V. ha puesto de manifiesto, una vez más, su amor hacia los que sufren.

"En cuanto lo hiciste a uno de estos pequeños mis hermanos, a Mí lo hiciste", dijo Jesús.

Habiendo presentado renuncia una Instructora de la E. D. local, ha sido designada para reemplazarla la señorita Albina R. Bon-

jour, quien desempeña con toda corrección su delicado cometido.

Muchas gracias.

Lamentamos que, ya a mediados de año, algunos niños se inscriban en la Escuela Dominical, no habiéndolo hecho desde el principio, es decir, cuando se han reanudado las clases para la temporada 1934.

Es, sin duda, un descuido de los padres, quienes deberían meditar sobre esto, enviando desde el primer domingo a sus hijos a este centro de enseñanza. — *H. G. I.*

Con más timidez que los obreros, asoman los niños sus cabezas a la puerta de nuestro rincón. ¡Es claro! Los años han dado a los primeros, un valor que tal vez no tenían a los nueve años.

Una niña, más resuelta que los demás, ha entrado ya con una cartita prolija y contestaciones muy exactas para la sección "Niños de la Biblia". ¡Muy bien, Violeta Davyt! Que sigan muchos otros su ejemplo.

NIÑOS DE LA BIBLIA

Es durante una época dolorosa para el pueblo de Israel; una gente muy fuerte y guerrera reunió sus ejércitos y está allí, frente a ellos, esperando el momento del ataque. Hay tristeza en los hogares de Israel, porque el padre, o los hijos, o el marido, han debido dejarlo todo, para ir a formar en las filas del rey y ¡quién sabe si volverán!

Los que han quedado atrás, se multiplican, pues todo el cuidado de los sembrados y de los rebaños, pesa sobre ellos.

En un pequeño pueblo, cierto hombre, padre de muchos hijos, tiene el corazón en suspenso, porque los tres mayores, altos, hermosos, orgullo de su vejez, están en el frente, expuestos a los peligros de la guerra. El padre es muy rico en ovejas y, faltando los hombres, las ha puesto al cuidado de su hijo menor, un muchachito rubio y alegre.

Guardar las majadas en la montaña es tarea que no está libre de peligros; pero el muchacho confía en Dios, quiere mucho a sus ovejas, es digno de confianza y muy valiente.

Sin duda lamenta el chico no ser mayor para poder estar en el bullicio de la batalla, y matar una cantidad de enemigos... Pero hay que ser fiel al deber y permanecer allí, donde su padre lo ha puesto. Una noche, sin embargo, éste lo llama y le confía una misión que lo llena de orgullo: debe ir hasta el campo de batalla para llevar alimentos a sus hermanos que quizá padezcan hambre, y ver si están en buena salud. Al día siguiente, muy de mañana, ved a nuestro amigo conduciendo sus mulas cargadas de pan, trigo y queso hacia el campamento, con el corazón que le rebosa de alegría. Llega a las últimas filas, entrega su carga al encargado de las provisiones y ¿creéis que emprende el camino de regreso? ¡Ni pensarlo! Nota que entre los hombres hay un movimiento de retroceso y eso basta para que se meta entre las filas hasta llegar a la primera. Con ojos muy abiertos, descubre la causa del terror de los israelitas; pone todo su corazón en

Dios y se dirige, resuelto, hacia la más grande aventura de su vida.

Para contestar: Indicad el lugar de la Biblia que contiene este relato; nombrad el pueblo donde habitaba esa familia; decid el número de hijos que tenía, el nombre del padre y de los cuatro hijos de que se habla; el de la nación enemiga y de lo que asustaba a los soldados de Israel.

Para terminar, vuestro nombre, edad y localidad.

Colonia. — La Escuela Dominical de esta ciudad, desarrolló un sencillito programa en honor a las madres, el día jueves 24 de mayo, por la noche. Debido a una serie de inconvenientes, entre otros, enfermedad de los niños, no se pudo efectuar la fiestita en la fecha dedicada a las madres. Tanto los niños como los maestros, no quisieron dejar pasar el mes de mayo sin tributar su homenaje a las madres. — *Delia Benech.*

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Próxima visita del señor Albin Peyron.* — En los primeros días del mes de julio próximo, nos visitará el señor Albin Peyron, que por su distinción y espiritualidad, es, sin duda, una de las personalidades del "Ejército de Salvación".

El Comisario Peyron es director general de la obra de Francia. El llegará de Buenos Aires el jueves 5 de julio próximo; dirigirá cultos el día viernes 6 de julio y emprenderá viaje para Montevideo el sábado 7. Recomendamos desde ya el culto solemne en el templo de Colonia Valdense, el viernes 6 de julio por la noche. Oportunamente se dará a conocer el programa detallado de esta visita de importancia trascendental para nuestra Iglesia.

ROSARIO. — *Enfermos.* — Estuvo asilada en el hospital, la señora Magdalena Lageard de Lageard. Después de una estada de cerca de dos semanas, volvió a su hogar en Artilleros bastante mejorada de salud. Le deseamos las bendiciones divinas.

—El hermano J. Pedro Geymonat estuvo enfermo de gripe.

—La señora María F. de Rodríguez, durante algunos días guardó cama.

—La señora Jacinta Ereño de Feller, encuéntrase también delidada de salud. Pedimos al Padre de bendecir a estos hermanos en sus pruebas; ojalá se mejoren pronto para volver a ocupar su puesto en sus hogares.

BARKER. — Como lo habíamos anunciado, el domingo 10 de junio pasado se realizó el primer culto en nuestra sección desde la salida del señor J. P. Gonnet, de Rosario. Nos reunimos en el salón del "Club Barkense", de propiedad del señor González, salón éste más vasto del nuestro en Rosario.

La concurrencia fué superior a toda expectativa. Cerca de cincuenta personas, la mayoría valdenses, mostraron su gozo de asistir a un culto. El próximo se realizará, D. M., el día 8, segundo domingo de julio. Con toda probabilidad, nuestro Obrero traerá un armonium para ensayar algunos himnos nuevos.

Estamos muy agradecidos al señor González por su amabilidad en concedernos el uso gratuito del salón, como también a la Dirección del "Club Barkense", del cual nuestro hermano J. P. Bonjour, es Vicepresidente. Queremos subrayar el hecho de que en aquel mismo salón, se reúnen los hermanos católicos para sus cultos, lo que demuestra la liberalidad de nuestro amigo González.

RIACHUELO. — El domingo 17 de junio ppdo., se realizó en el templo de este paraje, una Asamblea de Iglesia cuya orden del día era la elección de cuatro miembros del Consistorio: dos miembros para el Grupo Riachuelo-Estanzuela, habiéndose vencido el plazo reglamentario para el cual fueran nombrados los miembros Santiago Florin y Enrique Grant; y dos para el Grupo de Colonia. Para este acto, la concurrencia llenó por completo el templo y hubo un crecido número de electores presentes. La votación dió como resultado la reelección del Diácono J. Enrique Grant, y la elección de David Barolin en reemplazo al hermano Santiago Florin, quien ha actuado en el seno del Consistorio por el largo período de quince años. El Pastor agradeció al hermano Florin los servicios prestados como miembro del Consistorio durante ese período, y dió una cordial bienvenida a los hermanos Grant y Barolin.

Se terminó con la celebración de la Santa Cena, siendo más de 50 el número de hermanas y hermanos que se presentaron a la Mesa del Señor para participar en este acto precioso y solemne.

Enfermos. — Se encuentra ya mucho mejor de salud el anciano hermano Daniel Negrin; puede levantarse unas dos o tres horas cada día.

No así la anciana hermana señora Díaz, pues sigue en estado de gravedad aún.

—La hermana (octogenaria) Ana Planchon Vda. Grant, se halla postrada en cama debido a un ataque de reumatismo. Aparte de eso, sin embargo, su estado de salud es bueno.

—Muy delicada de salud se encuentra nuestra hermana Celestina Gonnet de Lausarot, de Estanzuela, pudiendo levantarse por un breve período cada día.

TARARIRAS. — Se ha sentido entre las familias de esta congregación, una muy profunda simpatía cristiana hacia los esposos Pablo E. Peyronel-Lidia Félix y familia, en la pérdida sufrida por el fallecimiento de la amada madre y abuela, Magdalena P. de Peyronel, acaecido en Colonia Valdense al principio de junio.

—El hermano Juan Bonjour R. se halla muy atrasado de salud, y pedimos a Dios derrame sobre él y su familia, sus ricas bendiciones.

—Pasaron unos diez días en San Pedro, el Obrero C. Alberto Griot y señora, de Dolores. — *Corresponsal.*

NUEVA VALDENSE. — En los días 8, 9 y 10 de junio, tuvimos el placer de recibir la visita del Pastor señor Silvio Long, de la Pampa, Argentina, quien fué encargado por la Comisión Ejecutiva para efectuar la visita de Iglesia en esta congregación. El señor Long presidió dos cultos en el salón: uno el sábado por la noche, y otro el domingo por la mañana, a la hora de costumbre, en el cual también se realizó la visita de Iglesia. Tuvo, además, la oportunidad de visitar varias familias de la localidad. Agradecemos al Pastor Long su muy apreciada visita y sus inspirados mensajes.

NIN Y SILVA. — El Pastor señor Silvio Long visitó este grupo el domingo 10 de junio, por la tarde, celebrando dos cultos: uno en la tarde y otro por la noche. En el culto nocturno, fueron admitidos tres nuevos miembros de esta Iglesia: las señoritas Cecilia I. Planchón y María Schefer y el joven Joaquín F. Planchon.

Lamentamos que la lluvia caída el lunes 11, impidió al señor Long llevar a cabo el programa fijado para ese día. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — Después de haber permanecido unas semanas en Bahía Blanca, ambos con fiebre tifoidea, regresaron a su domicilio, A. Sáenz, el hermano Manuel Duval y su esposa María Esther Long de Duval. Se encuentran ahora en plena convalecencia y muy mejorados, por lo que agradecemos a Dios de todo corazón.

—Regresó de Buenos Aires, adonde estuviera unas dos semanas con el fin de someterse a revisión médica, el hermano don J. Pedro Artús. Felizmente su estado de salud es muy satisfactorio.

—También está de regreso a su hogar, después de haber permanecido más de dos meses en Bahía Blanca, adonde fuera objeto de una muy delicada intervención quirúrgica, la niña Dorí Dalmás, alumna de la Escuela Dominical de El Triángulo, e hija de los hermanos Emilio Dalmás-Alicia Artús.

—Sufrió un leve ataque de apendicitis, la señora Magdalena Gonnet de Forestier, hallándose ahora mejorada.

—Regresó de Bahía Blanca la señora Margarita D. Vda. de Bonjour; apenas estuvo de vuelta, se vió imposibilitada de caminar por unos cuantos días; gracias a Dios encuéntrase ahora muy mejorada.

—Guardó cama unos diez días, enfermo de bronquitis, el hermano Alfredo Artús; encuéntrase ahora en vías de restablecerse completamente.

—Está delicada de salud, haciéndose necesaria la intervención médica, la señora Magdalena N. de Caffarel.

—Tuvo que guardar cama unos cuantos días, la señorita Esther Costabel; ya encuéntrase completamente restablecida.

—Sufrió unas graves quemaduras a una mano, el señor César Tourn, quien tiene en ésta un taller mecánico; su estado es, ahora, satisfactorio.

—Tuvieron que ser trasladados a Bahía Blanca los hermanos Pablo y Emilio Gonnet; el primero a causa de un ataque de fiebre tifoidea, y el segundo, por haberse lastimado de cierta gravedad, una mano. Eneuéntranse ambos muy mejorados.

—Tuvo que acudir al médico de la localidad, la señora Paulina B. de Cesán, por haberse lastimado un pie. Felizmente hállase ya restablecida.

Viajeros. — Estuvo unos pocos días entre nosotros, proveniente de Montevideo, la señora Felicia Rivoir Vda. de Martínez. Ya emprendió viaje de regreso al Uruguay.

—De Buenos Aires, adonde está prestando su servicio militar, el joven Arturo Tourn.

Nueva Asociación Cristiana. — Es la que se ha formado, hace algunas semanas, en la vecina localidad de Colonia del Trigo, y que cuenta con un buen número de socios, activos y entusiastas. Deseamos a esa nueva organización juvenil de nuestra congregación, largos años de vida próspera y una labor eficaz en favor del desarrollo de la vida espiritual y moral de la numerosa juventud de esa colonia.

Agradecimiento. — De regreso del Uruguay, adonde permaneció unos veinte días con el fin de asistir a la Conferencia Extraordinaria, al examen de fe y sermón de prueba del señor Carlos A. Griot, y de realizar la visita de Iglesia a las congregaciones de San Salvador y de Nueva Valdense, el Pastor agradece sentidamente a los señores Joël Dalmás, Augusto Gonnet y Juan P. Malan, quienes presidieron los cultos durante su ausencia. — *s. l.*

Nacimientos

Los esposos Carlos L. Gilles-Ema M. Gonnet, de San Pedro (Colonia), se regocijan por la feliz llegada de una hermosa hijita, la segunda, nacida en la madrugada del día lunes 11 de junio. Tanto la madre como la recién llegada, se hallan bien. ¡Felicitaciones!

Enlaces

Colonia Valdense. — El día 9 de junio ppdo., se unieron en matrimonio la joven pareja Víctor Bonjour-Cecilia Bonjour Malan. Nuestros mejores votos de felicidad acompañan a la nueva pareja.

Rosario. — José Amado Bonjour con Ida Bonjour, el día 9 de junio ppdo. Deseamos las copiosas bendiciones sobre estos jóvenes esposos; las pedimos con todo fervor al Dador de toda gracia.

Nueva Valdense. — El día 9 de junio, fué bendecido por el Pastor señor Silvio Long, el enlace de los jóvenes esposos Alberto Charbonnier y Ema Magdalena Rostagnol. Deseamos a estos esposos las más ricas bendiciones de Dios.

Bautismos

Colonia Iris. — Isolina Beatriz Viera, de Orosimbo y Elvira Bertón; Irene Ida Tourn, de Emilio y Paulina Rochón; Ever Federico Zürbrigk, de Teófilo y Dionisia Lizarreta; Rogelio Lorenzo Grill, de Daniel y Amarelia Galván; Nelson Franeo Durand, de César y Magdalena Mourglia; Derly Dalmás, de Juan Daniel y Alina B. Griot; Edgardo Bertón, de Alfredo y Serafina Beltramo; Nelly Beatriz Bertón, de Juan David y Delfina Grill; David José Bertón, de Juan David y Delfina Grill; Aurora Snider, de Donato D. y Margarita Bertón; Jorgelina Dalmás, de Emilio y Alicia Artús; Mabel Elen Rivoira, de Pablo y Teresa Paoli (Monte Nievas); Eugenia Alejandrina, Juan Francisco, Eduardo Celestino y Carmen Angélica Tourn, de Vital y Carmen Costán (Caleufú, F. C. O.); María Esther Pregno, de José y Judith Bonjour; Arduino Oseas Rodríguez, de Quintina Rodríguez (Eugenio Castex); Celia Irma Archetti, de Federico y Victoria Acosta (Villa Sauce); María Esther Poët, de Humberto y Paulina Genovesio; Ladi Eraldo Poët, de David y Felisa Cabrino; Leda Fay Ruth Poët, de David y Felisa Cabrino; Nancy Gladis Poët, de Elías Héctor y María Magdalena Ingaramo (Ojeda, F. C. O.).

(Continuará).

IN MEMORIAM

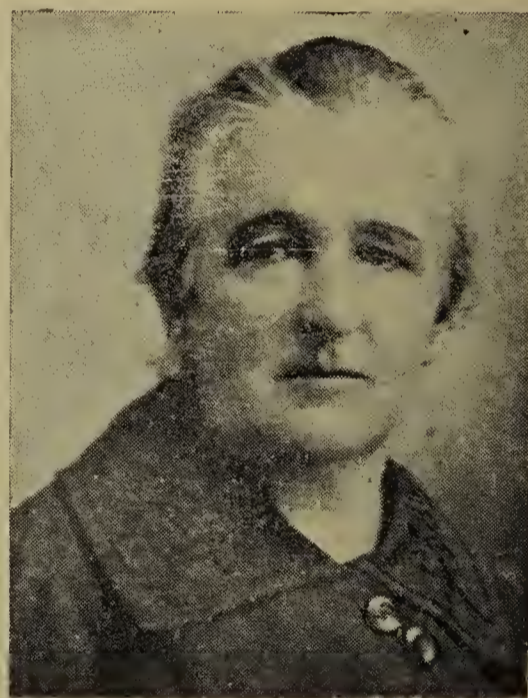
“Sorbida es la muerte con victoria”.

(1 Cor. 15 v. 54)

Colonia Cosmopolita. — Por olvido no fué comunicado a su tiempo el fallecimiento del niño ORLANDO NOEL BENECH, hijo de Pablo y de Celina Röhrer, cuya existencia terrestre fué cortada el día 22 del mes de mayo, siendo en edad de ocho meses. Su breve vida había sido un largo sufrimiento. El ha sido recogido por el amante Pastor que dijo: “Dejad los niños venir a mí y no se lo estorbéis, porque de ellos es el reino de los cielos”. Esta seguridad ha mitigado la tristeza de los padres y numerosos parientes, a quienes renovamos la expresión de nuestra sincera simpatía cristiana. El sepelio se realizó en el cementerio de Colonia Valdense.

—Hondo sentimiento de pesar ha causado en cuantos la conocieron, el fallecimiento de nuestra joven hermana IRMA PERROU DE PE-

REIRA, acaecido en Juan L. Lacaze el día 8 de junio, después de una enfermedad de más de mes y medio, que, si bien ha presentado varias alternativas, se hubo de considerar como grave desde su principio. Nuestra hermana nos ha dejado a la edad de 22 años. Joven esposa y madre de un varoncito de 13 meses, ha dado prueba de mucha fuerza moral y sumisión en todo el curso de su enfermedad, y, en sus últimas horas, ha expresado su confianza de ir al cielo. Su sepelio, en Juan L. Lacaze, dió ocasión a una gran demostración de estima y simpatía. Al esposo Pío Pereira, al abuelito Perrou, a la madre, a los hermanos y hermana y demás dolientes, deseamos esa fe en lo Invisible que nos permite hacernos tesoros en el cielo, para verdadera consolación y fuerza en las pruebas. — *E. Beur.*



MAGDALENA PLANCHON DE PEYRONEL
Fallecida en Colonia Valdense
3 de Junio de 1934

Colonia. — El día 13 de junio falleció, a la edad de 64 años, la señora LEOPOLDA GONZÁLEZ, suegra del señor Juan Daniel Geymonat, de El General. El servicio fúnebre en la casa y en el cementerio de Colonia, fué presidido por el señor Diego E. Nimmo. ¡Que Dios consuele a la familia afligida!

Tarariras. — Los esposos Juan Pedro M. Rostagnol y Agustina Bonjour, de Tarariras, han pasado por momentos de ansiedad y prueba por el nacimiento prematuro de una criatura sin vida. La madre se halla mejorando. Renovamos a nuestros hermanos nuestra expresión sincera de profunda simpatía.

COLONIA IRIS. — El día 29 de junio fueron sepultados los restos mortales del anciano Juan Bäsler, de origen suizo y de 75 años de edad. Invocamos sobre todos los deudos las consolaciones divinas.

MARIA F. NENHAUS

NURSE-PARTERA DIPLOMADA

Ofrece sus servicios en la antigua casa Griot.

COLONIA VALDENSE

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

SE VENDE la casa Griot (antiguo Lieco) con terreno, montes de acacias, eucaliptus y muchas mejoras. Se venden también tres fracciones de terreno, frente al comercio Ingold. Están sobre la carretera. — Tratar con L. Jourdan. Colonia Valdense.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdiñ de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Únicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

SE VENDEN 90 cuadras de terreno, especial para agricultura o lechería, con poblaciones de material, pozo semisurgente, molino, etc. Dicho terreno linda con el pueblo Joaquín Suárez (Tarariras), a 500 metros de la fábrica Kasderf. Se dan facilidades de pago. Dirigirse a Francisco Rostagnol, Estación Tarariras (Dpto. Colonia).

SE COMPRAN naranjas, con preferencia en quintas grandes, para poder cargar tres mil a la vez.

SE VENDEN cebollines a \$ 0.75 el mil. y algunas bolsas de papa morada, para semilla.

Dirigirse por carta o personalmente, a Esteban Benech. Colonia Cosmopolita.

SE VENDE, en el centro de Colonia Valdense, sobre el ramal de la carretera, casa con cinco piezas de material y cuarto de baño, un galpón con garage y una pieza. Además, hay dos galpones y una hectárea de terreno. — Tratar con Miguel Morel.

PROFESIONALES

Dr. FELIPE BARRABINO. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras (Colonia, R. O.)

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

GRANDES ALMACENES Y TIENDA

“LA PALMA”

ES DE MUCHA CONVENIENCIA QUE UD. VISITE ESTA CASA; PORQUE COMO VENDE TAN BARATO Y TIENE DE TODO, — SALDRA USTED BENEFICIADO —

A. CARLOS DALMAS

TARARIRAS

CASA GREISING

ALMACENES, TIENDA, FERRETERIA Y MAQUINARIAS AGRICOLAS

Comparamos aves, huevos, crema, queso, cereales en general, cueros, lana, cera, miel, etc., pagando siempre los mejores precios

— VENDEMOS DE TODO A LOS MEJORES PRECIOS —

Por nuestro sistema de **COMPRAR Y VENDER EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO**, no tenemos competencia en precios : : :

RECUERDE: Para todas sus transacciones comerciales:

CASA GREISING

Casa Central
NUEVA HELVECIA

Depto. Colonia

Sucursal
TARARIRAS

El sábado 18 de Agosto, se realizará nuestro grandioso Concurso, en los salones del Cine Helvético, C. Suiza. Por tal motivo, nuestra Casa permanecerá cerrada desde las 12 horas. Concurra a esta interesante reunión.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline*; reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado bueno, pinturas, barnices, vidrios cortados? Consulte precios y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: "Un apóstol contemporáneo" a \$ 0,60

COLONIA SUIZA.

EMILIO ARMAND UGON CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

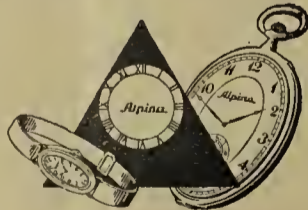
FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pedigrée de "La Estanzuela" dirigirse a ENRIQUE PERRACHON e hijo
ESTANZUELA

R
E
L
O
J
E
R
I
A



J
O
Y
E
R
I
A

Alpina

"LA SUIZA" de Enrique Feller
Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y níquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composuras de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital.

Imp. "El Siglo Ilustrado" — San José, 938. — Montevideo

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

Escritanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

BONDAD EN LOS ARTICULOS
CONCIENCIA EN EL TRABAJO

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Eseritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a \$ 1.00 \$ 1.20 \$ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: A. O. Neve.



